

ЛЮБИМАЯ КНИГА МОЕЙ МАМЫ

Редьярд Киплинг

# Р Тикки- Тикки- Тави



Ростов-на-Дону  
«Феникс»  
2020

Это рассказ о великой войне, которую Рикки-Тикки-Тави вёл в одиночку в ванной комнате просторного бунгало в Сеговлийском военном поселении. Дарси, птица-портной, помогал ему, Чучундра, мускусная крыса, которая никогда не выходит на середину комнаты и всегда крадётся по стенам, дала ему совет; тем не менее по-настоящему сражался один Рикки-Тикки.

Он был мангус<sup>1</sup>, мехом и хвостом он походил на кошечку, но его голова и нрав напоминали ласку. Его глаза и кончик беспокойного носа были розовые; любой лапкой, передней или задней, он мог почёсывать себя везде, где угодно; мог распушить свой хвост, делая его похожим на щётку для ламповых стёкол, а когда он нёсся через высокую траву, его боевой клич был: рикк-тиkk-тикки-тикки-тчк.

Однажды в середине лета ливень вымыл его из норы, в которой он жил со своими отцом и матерью, и унёс барахтающегося и цокающего зверька в придорожную канаву. Рикки-Тикки увидел там плывущий комок травы, изо всех сил ухватился за него и наконец потерял сознание. Когда зверёк очнулся, он, сильно промокший, лежал на середине садовой дорожки под знойными лучами солнца; над ним стоял маленький мальчик и говорил:

— Вот мёртвый мангус. Устроим ему похороны.

— Нет, — ответила мать мальчика. — Унесём зверька к нам домой и обсушим его. Может быть, он ещё жив.

Они внесли его в дом; очень высокий человек взял Рикки-Тикки двумя пальцами и сказал, что зверёк

<sup>1</sup> Мангус — местное название мангусты, или ихневмона (прим. пер.).



УДК 82-34-93  
ББК 84(4Вел)  
КТК 701  
К42

**Киплинг, Редьярд.**

К42 Рикки-Тикки-Тави / Редьярд Киплинг. — Ростов н/Д : Феникс, 2020. — 46, [1] с. : ил. — [Любимая книга моей мамы].

ISBN 978-5-222-32792-0

История о маленьком зверьке Рикки-Тикки-Тави, который попал в дом к людям и отважно защищал их, борясь с опасными и злыми змеями.

УДК 82-34-93  
ББК 84(4Вел)

Серия «Любимая книга моей мамы»

**Рикки-Тикки-Тави**

В переводе Е. М. Чистяковой-Вэр

Иллюстрации: Екатерина Буслаева  
Ответственный редактор: Инна Кривошеева  
Технический редактор: Александр Кузнецов

Формат 84x108/16. Тираж 5000.

Заказ №

ООО «Феникс»  
344011, Россия, Ростовская область,  
г. Ростов-на-Дону, ул. Варфоломеева, 150  
Тел./факс: (863) 261-89-50, 261-89-59

Изготовлено в России.

Дата изготовления: 07.2019

Изготовитель: АО «Первая Образцовая типография», Филиал «Чеховский Печатный Двор»  
Юридический адрес: 115054, Россия, г. Москва, ул. Валовая, д. 28  
Фактический адрес: 142300, Россия, Московская обл., г. Чехов, ул. Полиграфистов, д. 1

Срок годности не ограничен.



ISBN 978-5-222-32792-0

© ООО «Феникс», 2019  
© Буслаева Е., ил., 2019